Human Resources Administration
Department of Homeless Services
Department of Social Services

CityFHEPS 常见问题
适用于社区客户
(Simplified Chinese)

本文件提供有关 CityFHEPS 租金援助计划的一般信息。此信息适用于目前有住房，但可能面临无家可归风险的纽约市民。本文件不提供有关 CityFHEPS 计划运作的详细信息。

什么是 CityFHEPS？

CityFHEPS 是一项租金援助计划，致力于帮助个人和家庭寻找及维持住房。本计划由社会服务局 (Department of Social Services, DSS) 负责管理。社会服务局包括游民服务局 (Department of Homeless Services, DHS) 和人力资源管理局 (Human Resources Administration, HRA)。

仅 DSS 可以确定您是否具备参加本计划的资格。您是否具备资格取决于多方面因素。以下信息提供了有关如何确定资格的基本指南。

我能否获得 CityFHEPS？

如需获得 CityFHEPS 资格，家庭的总收入不得超过联邦贫困线的 200%，并且符合下列四 (4) 项标准之一：

1. 家庭中有成员在美国武装部队服役，并且家庭面临无家可归的风险；**或**
2. 家庭获得回家之路 (Pathway Home) 计划福利，并且如果他们曾入住 DHS 或 HRA 庇护所，则可能有资格获得 CityFHEPS；**或**
3. 家庭是由 CityFHEPS 资格认证计划推荐的，DSS 确定该家庭需要 CityFHEPS 来避免进入收容所；**或**
4. 家庭目前遭法庭驱逐（或在过去一年中曾经遭驱逐）
   并且：
   - 某个家庭成员曾入住 DHS 收容所；**或**
   - 某个家庭成员目前拥有有效的成人保护服务 (Adult Protective Services, APS) 个案或加入指定的社区监护计划；**或**
   - 居住在租金受管制公寓并且将使用 CityFHEPS 来继续住在该公寓。

（翻页）

我该如何申请 CityFHEPS？
如需申请 CityFHEPS，您必须联系称为 Homebase 的 DSS 非营利性服务提供者之一。纽约市五大行政区有 20 多个办事处。请访问 https://www.nyc.gov/site/hra/help/homebase.page 以了解关于 Homebase 的更多信息，并找到离您最近的办事处。

您到达 Homebase 办事处后，个案工作人员将收集 DSS 所需的信息，用以评估您可能获得 CityFHEPS 的资格。

个案工作人员可能会推荐您申请其他公共福利，包括联邦和州租金援助计划。

如果您的家庭符合获得其他福利的资格，并且该等福利也提供给您的家庭，那么您**必须**接受这些福利。此为 CityFHEPS 计划的要求。

我如何得知自己是否符合 CityFHEPS 资格？
您的个案工作人员会寄送 DSS 信函，告知您可能有资格获得 CityFHEPS。您的个案工作人员会向您寄送两封信函。

一封是“导购函”(Shopping Letter)，另一封是“家庭份额信函”(Household Share Letter)。想要继续住在当前住处或搬到新住处的家庭都将获得“家庭份额信函”，但只有寻找新住处的家庭会获得“导购函”。

您是否具备 CityFHEPS 资格取决于多方面的因素，包括但不限于您的认定住房单元是否符合 CityFHEPS 要求以及您是否符合 CityFHEPS 资格标准。

我该如何处理个案工作人员寄送给我的信函？
“家庭份额信函”**仅供您本人使用。**请勿交给任何潜在房东或中介。

“家庭份额信函”内容包括：

- 您可能享有的 CityFHEPS 租金援助补助金额；
- 您必须支付的租金金额预估值（您的“家庭份额”）；以及
- 您可能有资格获得 CityFHEPS 的原因。

（翻页）

我该如何处理个案工作人员寄送给我的信函*（续）*？
请务必审查“家庭份额信函”上的信息，确保信息无误。如果您的 CityFHEPS 申请获核准，您将收到 DSS 寄送的信函，其中注明您的家庭份额最终金额。如果在收到“家庭份额信函”时您的信息已发生变化，那么您的“批准函”上规定您必须支付的金额可能会有所不同。您的“批准函”会注明您必须支付的准确金额。

如果我想继续住在当前住处该怎么办？
您的个案工作人员将帮助您向 DSS 提交 CityFHEPS 申请，申请中包括您的资格、遭驱逐证明文件以及欠款证明文件。

您是否具备继续住在当前住房单元的 CityFHEPS 资格取决于多方面的因素，包括但不限于您的认定住房单元是否符合 CityFHEPS 要求、租金欠款金额以及您是否符合 CityFHEPS 一般资格标准。

如果我想搬到新住处该怎么办？
您将收到“家庭份额信函”和“导购函”。“导购函”**有效期为 120 天**。到期日列于“导购函”上。收到信函后，您就可以开始寻找住处。

您可以与任何潜在的房东或中介分享“导购函”。“导购函”将告知您、房东和/或中介：

- CityFHEPS 根据您家庭人数和住房类型选择（即公寓、套房、SRO）所允许的最高租金限额；
- 需要房东或中介提供的、用于推进 CityFHEPS 资格评估流程的证明文件；并且
- “导购函”还将告知房东和中介我们的网站 www.nyc.gov/dsshousing，网站中提供了更多有关他们可能有资格获取的财务奖励的信息。

您收到“导购函”和“家庭份额信函”之后，即可开始寻找公寓、单人房居住 (Single Room Occupancy, SRO) 单元或房间。您必须先找到可能的住房，再联系个案工作人员完成申请。

您找到适合家庭人数的住房并且联系个案工作人员之后，他们将代表您向 DSS 提交您的申请和文件，由我们确定您是否有资格获得 CityFHEPS。

（翻页）

我是否必须领取现金援助，才能获得 CityFHEPS？
如果您的家庭有资格获得现金援助，您必须接受这些福利。此外，您的现金援助个案中不得有“制裁”记录。当您或某个家庭成员未遵守 DSS/HRA 规定时，您的个案会出现制裁记录，并且您的家庭收到的福利会减少。若您本人或家庭其他成员遭到制裁时，您必须联络社会服务局 (department of social services, DSS)/人力资源管理局 (Human Resources Administration, HRA) 福利领取中心 (Benefit Access Center) 将其解除才能领取 CityFHEPS 补助。

我的 CityFHEPS 可持续多久？
CityFHEPS 计划通常逐年续订，最多续订四次，如有“正当理由”，可额外延期（共五年）。

五年限额不适用于有年满 60 岁老年人或正在领取联邦残障福利之成年人的家庭。能否续约，将视家庭是否继续符合资格要求和资金可用情况而定。

我可以使用 CityFHEPS 租赁何种房屋？我可以在何处使用 CityFHEPS 补助金？
您可以使用 CityFHEPS 在纽约州内的任何地区租赁一整套公寓。您也可以使用 CityFHEPS 在纽约市的五 (5) 个行政区内租赁一套公寓的单个房间或一间 SRO 单元。此文件提供的租金和公用事业金额仅在您在纽约市内搬迁的情况下有效。如果您正在考虑从纽约市搬到纽约州内的其他地区，请访问 DSS CityFHEPS 网站以查询适用于全纽约州的金额，网址：
https://www.nyc.gov/site/hra/help/cityfheps-documents.page。

公寓的单个房间适用于不超过两名成人的家庭。CityFHEPS 在纽约市内允许的最高租金限额为每月 $1,100。

以下付款标准是 HRA 代表 CityFHEPS 承租人向业主或房东支付的最高补贴金额。以下付款标准是 HRA 代表 CityFHEPS 承租人向业主或房东支付的最高补贴金额。HRA 付款标准依据纽约市房屋管理局 (New York City Housing Authority, NYCHA) 采用的第 8 节标准。

这些付款标准会有所不同，具体视卧室数量以及是否包含全部或部分公用事业而定。请确保您知晓租金中包含哪些公共事业费用（如果有的话）。下表显示了 HRA 根据卧室数量和租金中包含的公用事业类型（如有）将支付的最高金额。

付款标准是指 HRA 可提供补贴的卧室间数上限。付款标准仅基于居住在受助家庭的人数。HRA 会针对每两人使用一间卧室/一个卧室区进行支付。例如，倘若有 3 个人，HRA 将支付最多 2 间卧室的费用，其中一间入住 2 人，另一间入住 1 人。

（翻页）

下表中的金额仅在您在纽约市内搬迁的情况下有效。如果您正在考虑从纽约市搬到纽约州内的其他地区，请访问 DSS CityFHEPS 网站以查询适用于全纽约州的金额，网址：https://www.nyc.gov/site/hra/help/cityfheps-documents.page。

家庭人数	卧室数量	费用标准* （自 2025 年 7 月 1 日起生效）
1	**单人房居住 (SRO) 单元**	**$1,985**
1	**单间**	**$2,646**
1 或 2 人	**1 间**	**$2,762**
3 或 4 人	**2 间**	**$3,058**
5 或 6 人	**3 间**	**$3,811**
7 或 8 人	**4 间**	**$4,111**
9 或 10 人	**5 间**	**$4,728**
11 或 12 人	**6 间**	**$5,345**
13 或 14 人	**7 间**	**$5,962**
15 或 16 人	**8 间**	**$6,579**
17 或 18 人	**9 间**	**$7,196**
19 或 20 人	**10 间**	**$7,812**

* 如果所有公用事业费用均已包括在租约内，则上表中的费用标准即为最高租金金额。

如果所找到公寓的卧室间数少于导购函所述，该怎么办？
HRA 将根据实际租金支付标准费用，而非导购函。例如，倘若导购函表明您可以租赁三卧室公寓，但您租赁的是双卧室公寓，我们将支付最高双卧室公寓的标准费用。如果您对正在查看的特定单元或者您可能遇到的任何特殊情况有所疑问，请要求您的个案经理上报该单元进行审核。

如果找到公寓的卧室间数多于导购函所述，该怎么办？
HRA 将根据适用您家庭的单元大小来支付标准费用。例如，如果您的导购函表明您可以租赁双卧室公寓，那么您也可以租一间符合双卧室公寓标准费用的三卧室公寓。（如果您在纽约市内搬迁，双卧室公寓费用标准为 $3,058。）

（翻页）

如果找到公寓的租金与拥有所有公用事业、但不包含公用事业费的金额相同，该怎么办？我是否可以与房东商量降低租金并由我支付差额？
如果房东不提供公用事业费，HRA 不会为拥有这些公用事业的公寓支付相关金额。房东必须填写一份表格，告诉 HRA 提供哪些公用事业（如有）。同时不允许与房东私下交易。

我是否可以与房东商量降低租金并由我支付差额？
有。与第 8 条类似，所有租金都必须通过租金合理性测试，这意味着收取的租金不能高于附近的其他类似单元。在向 DSS 提交所有文件之后完成租金合理性测试。

如何判定我需要支付的租金金额？
您应支付的租金金额取决于多方面因素。其中包括您的家庭人数和每名家庭成员的收入。

如果房东拒绝接受 CityFHEPS，该怎么办？
房东/中介不得因为您正在领取 CityFHEPS 而拒绝将房子租给您。倘若这样做，则为“收入来源”歧视，在纽约市属非法行为。如果房东因为您正在领取 CityFHEPS 补助而拒绝将房子租给您，请致电 212-416-0197 与纽约市人权委员会 (NYC Commission on Human Rights) 联系。

我如何得知 CityFHEPS 向我房东支付的款项以及我需要支付多少费用？
如果您的 CityFHEPS 申请获核准，我们将寄送通知给您，告知您我们将向您的房东支付的金额以及您必须向您的房东支付的金额。

如果我的房东说我必须支付额外费用，该怎么办？
您的房东不得要求您支付超出租金与 HRA 所付金额间差额的费用。

请记住，如果在第一年后，您的收容所津贴下调或您的租金上涨至超出最大限额，您将需要支付差额。

您的房东不得要求您支付保证金，因为 DSS 已向其提供押金凭证。如果您的房东要求您支付更多的金额，请立即告知您的个案工作人员

每月付款如何操作？
DSS 每月向您的房东核发您租金中 CityFHEPS 部分的支票。

（翻页）

如果我的租约规定所有租金必须于某个日期前支付，否则会产生滞纳金，该怎么办？
只要在應該繳納租金的當月支付就不會被視為逾期。房东可能仍然试图收取滞纳金，但您不能仅仅因为滞纳金而被驱逐。

房东可以因为滞纳金把我告上法庭吗？
房东不能仅仅因为滞纳金就将您告上住房法庭。房东也不能因为收取租金中 CityFHEPS 部分的滞纳金而将您告上小额索赔法庭。但如果已收取滞纳金，而您应支付部分出现滞纳，他们可以将您告上小额索赔法庭。如果您在支付家庭份额时遇到困难，请联系 Homebase 以了解可以获取哪些帮助。请致电 **311** 查找距离您最近的家庭基础办事处地点。

如果我需要帮助或者对 CityFHEPS 有疑问，我该联系谁？
如果您有任何疑问，应该首先联系您的个案工作人员。

我是否有权利在我接受 CityFHEPS 期间一直住在同一个住房单元？
一般而言，如果您住在租金受管制单元中，您就可以一直住在该单元内。否则，您需要根据您的租约条款来确定您是否有权一直住在该单元中。

如果我的收入改变并且我无法支付由我承担的租金，该怎么办？
您可以向 HRA 提交变更申请，并附上您的新收入证明文件。您可以在您的 CityFHEPS 租金援助补助金额上找到表更申请，网址：https://www.nyc.gov/site/hra/help/cityfheps-documents.page。

我的租金何时会增加？
您的租约到期后，CityFHEPS 不会为您提供租金增加保护。如果您住在租金受管制公寓内，您的租金只能根据适用的规定增加。这包括允许的年中上调。您可以在续期时提交包含租金上调金额的已签署租约，或者使用 CityFHEPS 租金援助补助金额上的变更申请，网址：https://www.nyc.gov/site/hra/help/cityfheps-documents.page。

（翻页）

如果我难以支付租金或遇到任何其他住房问题，情况会如何？

如果您居住在纽约市内，您可以联系 Homebase 获取善后服务。如果您难以支付租金（包括续租时的任何租金增加问题），请立即联系他们。请拨打 **311** 查找距离您最近的 Homebase 办事处地点。如果您居住在纽约州内除纽约市以外的其他地区，则请拨打 718-557-1399。

须知事项

- 房东或中介不得拒绝接受 CityFHEPS。根据《纽约市人权法》(NYC Human Rights Law) 或纽约州人权法 (NYS Human Rights Law) 的规定，拒绝接受 CityFHEPS 可能构成收入来源歧视罪。
- 禁止私下交易。私下交易是指房东或经纪人要求您支付额外的预付款或持续款项。
- 如果房东或中介拒绝接受 CityFHEPS 或要求与您进行私下交易，请致电 212-416-0197 与纽约市人权委员会联系。
- HRA 押金凭证可视为押金。房东或中介不得要求您支付任何额外的押金。
- 中介不得要求您支付任何额外的中介费用，因为 DSS 已为您支付相关费用。
- 您的房东不能强迫您搬至其他住房单元。
- 如果您在入住时发现提供给您的单元与您实际看房时所看到的单元不一致，请立即致电 212-416-0197 与纽约市人权委员会联系。

CityFHEPS 与联邦第 8 节计划类似，在资金允许的情况下，可向希望缔结房屋租赁关系的房东及租客提供援助，包括指定金额的租金援助。任何合同关系双方将仅限于参与该计划的每个租客与参与该计划的每个租客的房东。